

Девятнадцатое: пусть соблюдают привилегию благословенной памяти короля Гуго, и каждый случай, которого касается эта привилегия, данная генуэзцам, пусть будет выслушан и решен в соответствии с ее текстом. Пусть будут изгнаны с Кипра [сир Жан де Сюр] и сир Жан Суассон, прежде байло Фамагусты, и пусть они находятся какое-то время за пределами Кипра.

Двадцатое: все, кто хочет провозгласить себя генуэзцем, должен прийти из генуэзских земель и указать двух свидетелей, которые охотно признают их таковыми.

155. Когда послы обговорили вышеназванные статьи и заключили мир, они вернулись к королю, переписали условия договора на [84] правильном французском языке¹⁵⁰ и подали их королю. И он утвердил их все, за исключением изгнания адмирала и сира Жана Суассона.¹⁵¹ Он сообщил об этом в Геную, а они (генуэзцы. — С.Б.) выдали ему хартию о его свободе, т.е. охранную грамоту.¹⁵²

156. Сразу же генуэзцы снарядили в Генуе 3 галеи и пошли на Кипр; они привезли с собой подеста Джакомо Сальваиго и, провозгласив мир, оставили его в Фамагусте.

157. Нельзя упустить и не рассказать вам, как король восстановил богатство и как он мог позволить себе такие расходы в течение многих лет. Этот король Пьер, прежде чем уехать за границу, назначил казначеем королевства горожанина по имени Жан де Статиа,¹⁵³ латинянина, который получил от короля полномочия собирать нерегулярные налоги,¹⁵⁴ старые долги и все, что приносится в королевство временем, год от года, а также делать неучтенные расходы, которые не были зафиксированы и записаны в Секрете.¹⁵⁵ Он очень забеспокоился, когда увидел желание короля найти средства, чтобы идти за море. Синкритики¹⁵⁶ советовали ему поговорить с королем, чтобы провести освобождение перпериариев,¹⁵⁷ — а большинство на Кипре были перпериариями, — и большинство в Секрете и все богатые горожане Никосии: поэтому сирийцы, которые жили в богатом городе Фамагусте, называли их париками.¹⁵⁸ “Пусть каждый заплатит много, если ты прикажешь”, — потому что богатства его отца короля Гуго были растрочены, как вы уже слышали, на военные экспедиции в Турцию. И [85] поскольку король нуждался, он добился того, чтобы король согласился освободить каждого, кто пожелает, от уплаты подушного налога на том условии, что тот заплатит за себя, свою жену и своих несовершеннолетних детей 2 тысячи белых безантов Кипра. И многие согласились на это [потому что они платили 2, 6 и 16 перперов за каждого, и многие были от этого освобождены]. А король собрал большое богатство. Те, кто не имел возможности заплатить 2 тысячи, вкладывал 1900 и постепенно уплачивал тысячу за каждого мужчину с